

Kullanım kılavuzu



CE

assistina^{ONE}

MB-301

İçindekiler

| | |
|---|----|
| Simgeler | 4 |
| 1. Giriş | 7 |
| 2. Ambalajın açılması | 9 |
| 3. Teslimat kapsamı | 10 |
| 4. Güvenlik uyarıları | 11 |
| 5. Açıklama | 12 |
| Ön taraf | 12 |
| Quick ISO/Quick RM adaptör | 13 |
| Arka taraf/Alt taraf | 14 |
| 6. Çalıştırma | 15 |
| Döner pencereyi takma | 15 |
| Filtrenin takılması/çıkarılması | 16 |
| Kartuşun takılması/çıkarılması | 17 |
| Hava bağlantı hortumunun takılması/çıkarılması..... | 18 |
| İlk doldurma | 19 |
| Test çalışması | 21 |
| 7. Çalıştırma | 22 |
| Genel..... | 22 |
| Quick ISO adaptör ile takma/çıkarma | 23 |
| Quick RM adaptör ile takma/çıkarma..... | 25 |
| Bakım işlemi..... | 26 |
| Tespit sisteminin yağ bakımı | 27 |

İçindekiler

| | |
|--|----|
| 8. Temizlik | 29 |
| Hazırlama | 30 |
| Döner pencere | 31 |
| Temizlikten sonra çalıştırma | 32 |
| 9. Bakım | 33 |
| O contaların değiştirilmesi | 33 |
| Hava filtresinin değiştirilmesi | 34 |
| 10. W&H aksesuarları ve yedek parçaları | 35 |
| 11. Servis | 37 |
| 12. Teknik bilgiler | 38 |
| 13. Elden çıkarma | 39 |
| Garanti beyanı | 40 |
| W&H yetkili servisleri | 41 |

Simgeler

Kullanım kılavuzunda



UYARI!

(insanların yaralanma ihtimali
bulduğunda)



DİKKAT!

(nesnelerin zarar görme ihtimali
bulduğunda)



Genel açıklamalar,
insanlara veya nesnelere
yönelik bir tehlike yoktur



CE işareti



Evsel atıklarla birlikte
elden çıkarmayın

Simgeler



Kullanım kılavuzunu dikkate alın



Eysel atıklarla birlikte elden çıkarmayın



Üretim tarihi



UDI (Unique Device Identification) dahil ürün bilgileri için DataMatrix Code



CE işareti



Üretici



Tıbbi cihaz

Tıbbi cihaz üzerinde

REF

Ürün numarası

SN

Seri numarası

Simgeler



Üst



Kırılabilir



Islaklıktan koruyun



Sembol "Der Grüne Punkt"
Duales System Deutschland
GmbH



Üretici



Tıbbi cihaz



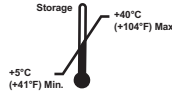
CE işareti



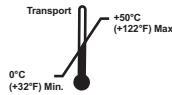
Isıya karşı koruyun



Son kullanma tarihi



Saklama esnasında
izin verilen sıcaklık
aralığı



Taşıma sırasında
izin verilen sıcaklık
aralığı



Hava nemi sınırı

Ambalaj/kartuşlar üzerinde



Kullanım kılavuzunu dikkate
alın



RESY OfW GmbH firmasının
kağıt ve kartondan üretilen
geri dönüştürülebilir nakliye
ve aktarma ambalajlarına
ilişkin sembol



Dikkat! ABD federal
yasalarına göre bu ürünün
satışına ancak bir diş hekimi,
veteriner, hekim veya başka
bir tıp uzmanının talimatı
üzerine hekimin çalıştığı
ve bu ürünü kullanmak
veya kullanılmasını istediği
ve çalışma ruhsatına
sahip olduğu eyalette izin
verilmiştir.

1. Giriş

Güvenliğiniz ve hastalarınızın güvenliği için

İlk kullanımdan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyun. Kullanım kılavuzu, tıbbi cihazınızın nasıl kullanılması gerektiğini açıklar ve arızasız, ekonomik ve güvenli bir tedavi sağlar.



Güvenlik uyarılarına uyun.

Kullanım amacı

Diş hekimliğiyle ilgili transmisyon aletlerinin, türbinlerin, hava motorlarının ve havayla çalışan diş taşı temizleme aletlerinin hareketli parçalarının yağlanması ve sprey kanallarının temizlenmesi için ünite.



Kullanım amacına aykırı bir şekilde kullanım, tıbbi cihazın zarar görmesine neden olarak kullanıcı ve üçüncü şahıslar için tehlike oluşturabilir.

Tıbbi cihaz ile transmisyon aletleri hazırlanırken, dezenfeksiyon ve sterilizasyon yapılmaz.

Spren kanalları temizlendikten ve tıbbi cihaz ile transmisyon aletlerinin yağ bakımı yapıldıktan sonra bir dezenfeksiyon ve sterilizasyon daha yapılmalıdır.

Kullanıcının yeterlilik düzeyi

W&H Assistina diş hekimlerine, dental hijyenistlere ve dental uzman yardımcılara yönelik olarak geliştirilmiş ve tasarlanmıştır.

Giriş

Üreticinin sorumluluğu

Üretici, tıbbi cihazın güvenliğinin, güvenilirliğinin ve performansının etkilerinden ancak aşağıda belirtilen uyarıların dikkate alınması durumunda sorumlu tutulabilir:

- > Tıbbi cihaz, bu kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanılmalıdır.
- > Tıbbi cihaz, kullanıcı tarafından onarılabilecek parçalar içermez (0 contaların, kartuşların, filtrelerin ve hava filtrelerinin değiştirilmesi hariç). Değişiklikler veya onarım işlemleri yalnızca W&H yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir (bkz. sayfa 41).
- > Tıbbi cihazın izinsiz olarak açılması, tüm garanti haklarını geçersiz kılar.

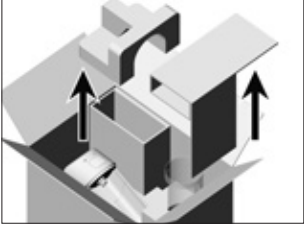
Yanlış kullanım

Tıbbi cihazın usulüne aykırı kullanılması ve izinsiz monte edilmesi, üzerinde değişiklik yapılması veya onarılması ya da yönergelerimize uyulmaması, her türlü garantiyi ve diğer hakları geçersiz kılar!



Tıbbi cihaz ile ilgili olarak ortaya çıkan tüm ciddi olaylar, üreticiye ve yetkili mercilere bildirilmelidir!

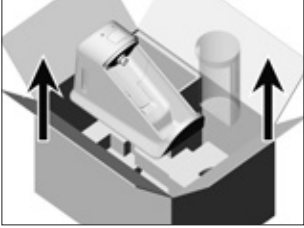
2. Ambalajın açılması



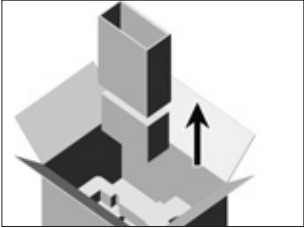
- ❶ Ek parçaları çıkarın.

W&H ambalajı çevre dostu olup, ilgili geri dönüşüm kuruluşları tarafından elden çıkarılabilir.

Orijinal ambalajın muhafaza edilmesi önerilir.



- ❷ Tibbi cihazı ve döner pencereyi çıkarın.



- ❸ İçinde
> hava bağlantı hortumu
> adaptör
> One Care SET bulunan kutuyu çıkarın.

3. Teslimat kapsamı

| | | W&H Assistina One (MB-301) | | |
|--------------|---|----------------------------|--------------|--------------|
| | | REF 30398001 | REF 30398002 | REF 30398003 |
| REF 02697000 | Hava bağlantı hortumu | X | X | X |
| REF 08064970 | One Care SET MB-301: > Kartuş W&H Activefluid, MC-302, 200 ml > Kartuş W&H Service Oil F1, MD-302, 200 ml > Filtre | X | X | X |
| REF 06422600 | Quick ISO adaptör | X | | X |
| REF 06395100 | Quick RM adaptör | | X | X |

4. Güvenlik uyarıları



Aşağıdaki bilgileri mutlaka dikkate alın

- > Tıbbi cihazı sadece yeterince havalandırılan odalara kurun!
- > Bakım işlemi esnasında tıbbi cihazı kapalı tutun!



Tıbbi cihazı düz ve yatay bir yüzeyin üzerine koyun.

Proses sıvıları



- > Solunduğunda: Temiz hava beslemesi, şikayet durumunda doktora başvurulmalıdır.
- > Cilt ile temas halinde: Sabun ve bol miktarda suyla yıkanmalıdır.
- > Göz ile temas halinde: Gözler birkaç dakika süresince göz kapağı açık tutularak akan suyun altında durulanmalıdır. Şikayetlerin devam etmesi halinde doktora başvurulmalıdır.
- > Yutulduğunda: Şikayetlerin devam etmesi halinde doktora başvurulmalıdır.
- > Sadece üretici tarafından onaylanmış proses sıvılarını kullanın.

Onaylanmış proses sıvıları

- > W&H Activefluid, MC-302
- > W&H Service Oil F1, MD-302

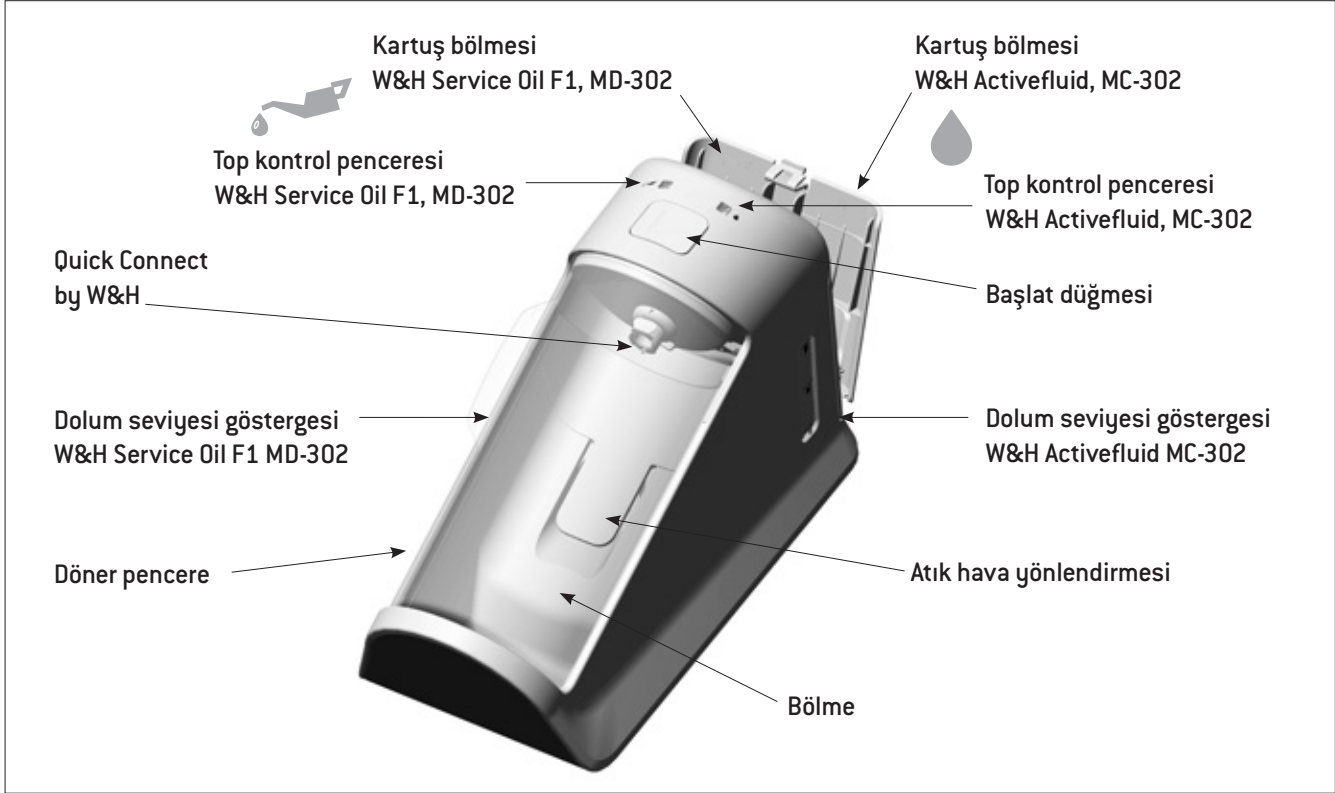
Kartuşlar



- > Hasarlı veya sızdıran bir kartuşu hemen değiştirin!
- > Kartuşları doğrudan güneş ışığına karşı koruyun!



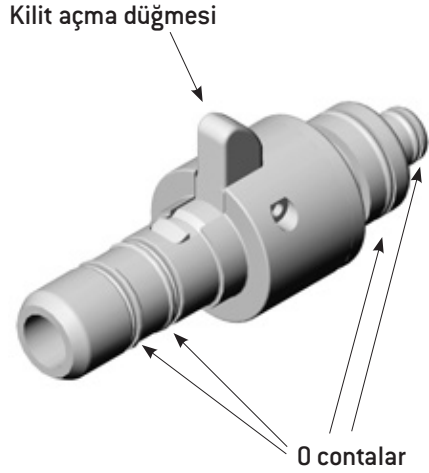
Tıbbi cihaz içerisindeki kartuş mili sivridir. Çıkıntı yapan milin neden olabileceği yaralanma tehlikesini dikkate alın!



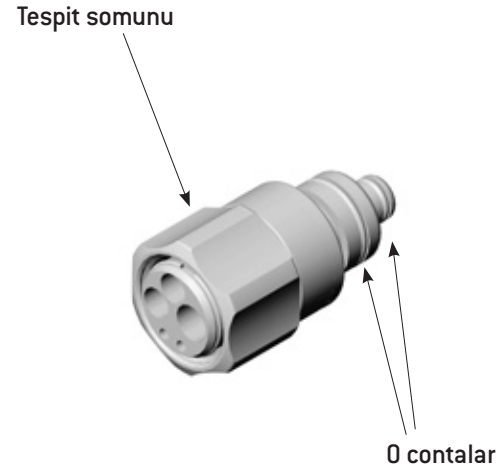
Açıklama

Quick ISO/Quick RM adaptör

Quick ISO adaptör



Quick RM adaptör



Açıklama

Arka taraf/Alt taraf

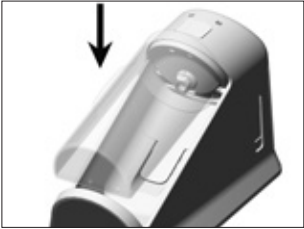


Kapak
Kartuş bölmesi

Bağlantı soketi
Hava bağlantı hortumu



Kapak
Filtre bölmesi



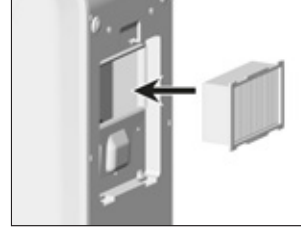
- 1 Döner pencereyi takın.



- > Filtrede hasar olup olmadığını kontrol edin, örn. lameller, conta!
- > Bakım işlemini yalnızca çalışan bir filtreyle gerçekleştirin.



1 Tıbbi cihazı eğin.



3 Filtreyi dayanma noktasına kadar içeri itin.



2 Filtre bölmesi kapağını çıkarın.



4 Filtre bölmesi kapağını kapatın.



Her filtre değişiminde

- > Hava bağlantı hortumunu çıkarın
 - > Filtre bölmesini temizleyin
- Dezenfeksiyon maddesini kullanırken üreticinin talimatlarına uyun.

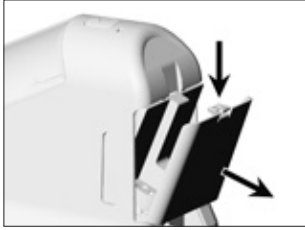


Kartuşlar takıldığında, oda sıcaklığında olmalıdır.

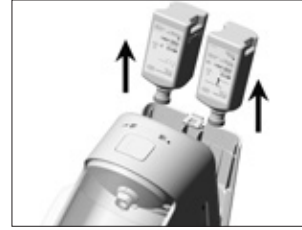


Tıbbi cihaz içerisindeki kartuş mili sivridir.

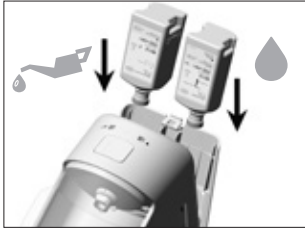
Çıkıntı yapan milin neden olabileceği yaralanma tehlikesini dikkate alın!



❶ Kartuş bölmesi kapağını açın.



❸ Kartuşu çıkarın
Kartuşu çekerek çıkarın.



❷ Kartuşu takın
Kartuşu dayanma noktasına
kadar içeri itin.



❹ Kartuş bölmesi kapağını
kapatın.



Her kartuş değişiminde

- > Kartuş bölmesini temizleyin,
- > İlk doldurma işlemini gerçekleştirin.

Dezenfeksiyon maddesini kullanırken üreticinin talimatlarına uyun.



ISO 7494-2 uyarınca yalnızca kirlenmemiş, yağ bulaşmamış, kuru ve filtrelenmiş basınçlı hava kullanın. Kirlenme durumunda filtreyi değiştirin.



- 1 Hava bağlantı hortumunu takın.
- 2 Hava bağlantı hortumunu çıkarın.



İlk doldurma işlemini Quick ISO/Quick RM adaptörü ve transmisyon aleti olmadan gerçekleştirin.



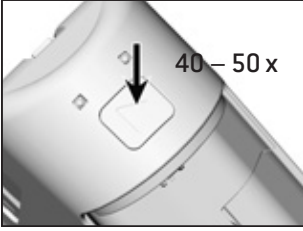
❶ Döner pencereyi kapatın.



❷ Başlat düğmesine basın.



- > Başlat düğmesi duyulur bir klik sesiyle tekrar kapalı konumuna döner.
- > Ardından başlat düğmesine tekrar basın.



- ③ İlk doldurma işlemini 40 – 50 kez tekrarlayın.
- > Başlat düğmesinin konumunu dikkate alın.
 - > Her iki kontrol penceresinde yeşil bir top görünür.

- > Birkaç saniye sonra her iki top da tekrar dibe doğru batır.
- > İlk doldurma işlemi doğru şekilde tamamlanmıştır.

İlk doldurma işlemi sırasında her iki top da görünmüyor veya batmıyorsa

- > İlk doldurma işlemini tekrarlayın.

- > Önceden dezenfekte edilen transmisyon aletini W&H Quick Connect bağlantısına takın.
- > Assistina One'ı çalıştırın.



Transmisyon aleti çıkarıldığında hafif nemlidir.
Ardından manuel dezenfeksiyon ve sterilizasyon işlemi uygulanır.



İşletim arızası durumunda (örn. titreşim, alışılmadık ses, ısınma veya sızdırma) **tıbbi cihazı derhal durdurun** ve W&H yetkili servisine başvurun.



Koruyucu giysi, koruyucu gözlük, koruyucu maske ve eldiven kullanın.

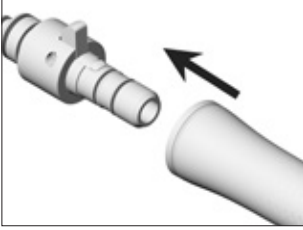


Transmisyon aletlerinin kullanım kılavuzundaki »Hijyen ve bakım« talimatlarını dikkate alın.



Hasarlı veya sızdıran O contaları derhal değiştirin.

ISO bağlantısı olan transmisyon aletlerinin takılması



- 1 Transmisyon aletini çıkış deliği aşağı doğru gelecek şekilde adaptöre takın.
Hava motorunun döner halkasını sağa veya sola dönüŖe ayarlayın.
»0« konumunda bakım yapılmaz.

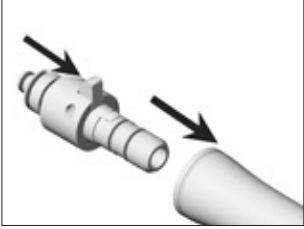


- 2 Transmisyon aletini adaptör ile takın.

ISO bağlantısı olan transmisyon aletlerinin çıkarılması

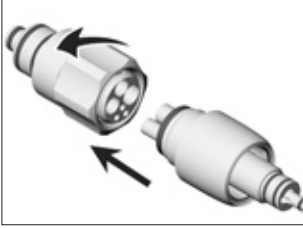


- 1 Açma düğmesine basın ve transmisyon aletini adaptör ile birlikte çıkarın.



- 2 Açma düğmesini öne doğru eğin ve transmisyon aletini çekin.

RM Fix bağlantısı olan transmisyon aletlerinin veya adaptörlerin takılması



- 1 Transmisyon aletini veya adaptörü Quick RM adaptöre takın ve tespit somununu elle sola doğru çevirerek sıkın.

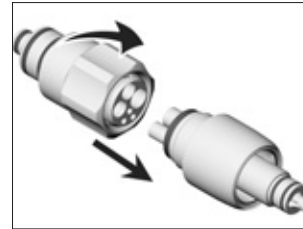


- 2 Quick RM adaptörü transmisyon aletiyle birlikte veya gerekirse adaptörü transmisyon aletiyle birlikte takın.

RM Fix bağlantısı olan transmisyon aletlerinin veya adaptörlerin çıkarılması



- 1 Açma düğmesine basın ve Quick RM adaptörü transmisyon aletiyle birlikte veya gerekirse adaptörü transmisyon aletiyle birlikte çekerek çıkarın.



- 2 Tespit somununu sağa doğru döndürerek elle gevşetip sökün ve transmisyon aletinden/adaptörden çıkarın.



W&H Activefluid, MC-302 ve W&H Service Oil F1, MD-302 miktarı, bakım işlemi için tam olarak dozlanmıştır.



❶ Döner pencereyi kapatın.



❷ Başlat düğmesine basın.



- > Bakım işlemi otomatik olarak gerçekleştirilir ve yaklaşık 20 saniye sonra sona erer.
- > Her iki kontrol penceresinde yeşil bir top görünür.



- > Toplar tekrar dibe doğru batır.
- > Bakım işlemi doğru şekilde tamamlanmıştır.

Bakım işlemi sırasında her iki top da görünmüyorsa veya batmıyorsa

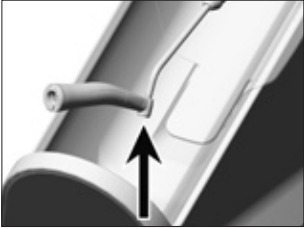
- > Kartuşları kontrol edin ve gerekirse değiştirin
- > Bakım işlemini tekrarlayın.



- > Frezi çıkarın.
- > Quick ISO adaptör REF 06422600 ve REF 02693000 kullanın.



- 1 Adaptörü çıkış deliği aşağı doğru gelecek şekilde takın.



- 2 Frezi çıkış deliğine doğru konumlandırın.



3 Başlat düğmesine basın.



- > Yağ bakımı otomatik gerçekleştirilir ve yaklaşık 20 saniye sonra sona erer.
- > Her iki kontrol penceresinde yeşil bir top görünür.



- > Toplar tekrar dibe doğru batır.
- > Yağ bakımı doğru şekilde tamamlanmıştır.



4 Adaptörü çıkarın.



Koruyucu giysi, koruyucu gözlük, koruyucu maske ve eldiven kullanın.
Aerosol buharı dışarı sızar.



- > Temizlik ve dezenfeksiyon ile ilgili yerel ve ulusal kanunları, yönetmelikleri, normları ve yönergeleri dikkate alın.
- > W&H, tıbbi cihazın günde bir kere veya ihtiyaç olduğunda temizlenmesini ve dezenfekte edilmesini önerir.



Koruyucu giysi, koruyucu gözlük, koruyucu maske ve eldiven kullanın.



Temizlik maddesi

Yalnızca metal ve plastik tıbbi cihazların temizlenmesi için öngörülen deterjanlar kullanın.

Hazırlama



- 1 Hava bağlantı hortumunu çıkarın.

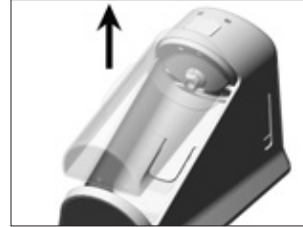
Döner pencereyi çıkarın.



- 1 Döner pencereyi kapatın.



- 2 Döner pencereyi yukarıya doğru itin.



- 3 Döner pencereyi çıkarın.

El ile iç ve dış temizlik



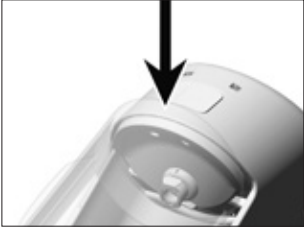
Bölmeyi kuru bir bezle temizleyin.
Dış yüzeyi ve bölmeği silerek dezenfekte edin.

Döner pencere

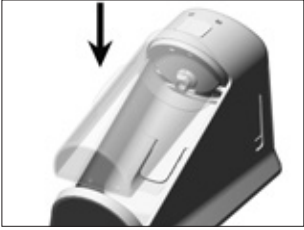
El ile iç ve dış temizlik ve dezenfeksiyon

Döner pencereyi minerallerden arındırılmış suyla (<35°C / <95°F) durulayın ve silerek dezenfekte edin.

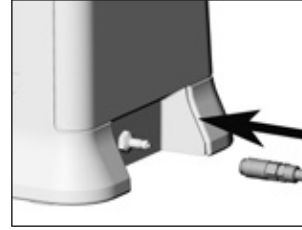
Temizlikten sonra alıştırma



- 1 Döner pencereyi konumlandırın.



- 2 Döner pencereyi takın.



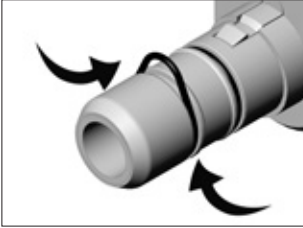
- 3 Hava bağlantı hortumunu takın.

9. Bakım

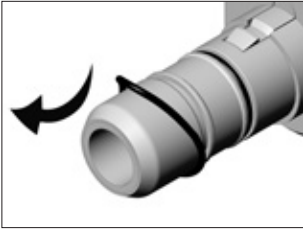
0 contaların değiştirilmesi



Hasarlı veya sızdıran 0 contaları derhal değiştirin.
Keskin alet kullanmayın!



1 0 contayı baş ve işaret parmağınızla sıkıca sıkıştırarak yerinden ayrılmasını sağlayın.



2 0 contayı çekerek çıkarın.



3 Yeni 0 contayı iterek takın.



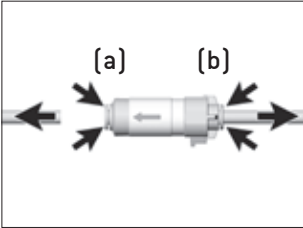
Hava filtresini deęiřtirmeden önce merkezi hava beslemesini kapatın.



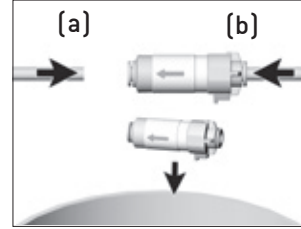
- > Hava filtresini kirlendięinde veya en az yılda 1 kere değiştirin.
- > Sadece temiz ve filtrelenmiş basıncılı hava kullanın!



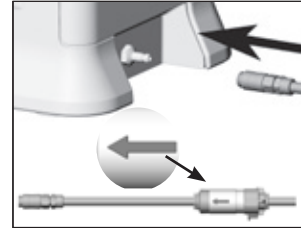
- ❶ Hava bağlantı hortumunu çıkarın.



- ❷ Halkayı [a, b] hava filtresine itin ve hava bağlantı hortumunu çekerek çıkarın.



- ❸ Hava filtresini değiştirin ve hava bağlantı hortumunu [a, b] takın.



- ❹ Hava bağlantı hortumunu takın.
Hava filtresinde akıř yönüne dikkat edin.

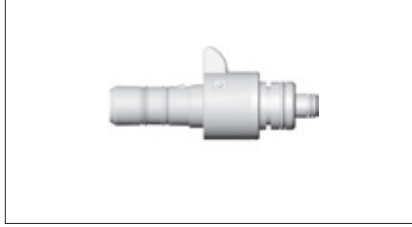
10. W&H aksesuarları ve yedek parçaları



Yalnızca orijinal W&H aksesuarlarını ve yedek parçalarını ya da W&H tarafından onaylanmış aksesuarları kullanın!



06395100
Quick RM adaptör



06422600
Quick ISO adaptör



02693000
Yağ bakımı için adaptör
Tespit sistemi

Diğer adaptörler ve sisteme genel bakışın tamamı için QR kodunu tarayın:



W&H aksesuarları ve yedek parçaları



02697000

Hava bağlantı hortumu 2 m



08064970

One Care SET
MB-301



02060100

O conta, Roto Quick adaptörü, büyük

02060200

O conta, Roto Quick adaptörü, küçük

03006100

O conta, Quick RM ve Quick ISO adaptör, büyük

01208300

O conta, Quick RM ve Quick ISO adaptör, küçük

02695700

O conta, Quick ISO adaptör



02675200

Hava filtresi

11. Servis

Onarım ve geri gönderim

Arıza durumunda derhal bir W&H yetkili servisine başvurun.

Onarım işlemleri yalnızca W&H yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.



Geri gönderirken orijinal ambalajı kullanın!

12. Teknik bilgiler

| | |
|------------------------|---|
| Assistina One | MB-301 |
| Hava tüketimi: | Yaklaşık 50 NI/dak. |
| Çalışma basıncı: | 5–10 bar (entegre otomatik basınç regülatörü üzerinden kontrol) |
| Ses düzeyi: | 60 dB |
| Ölçüler (GxDxY): | 166 x 383 x 243 mm |
| Ağırlık: | 2,2 kg |
| Dolum miktarı: | 200 ml W&H Activefluid, MC-302 200 ml W&H Service Oil F1, MD-302 |
| Ortam koşulları | |
| Taşıma sıcaklığı: | 0°C ila +50°C (+32°F ila +122°F) |
| Saklama sıcaklığı: | +5°C ila +40°C (+41°F ila +104°F) |
| Çalışma sıcaklığı: | +10°C ila +40°C (+50°F ila +104°F) |

13. Elden ıkarma



Parçaları elden çıkarırken kirli olmadıklarından emin olun.



Elden ıkarma ile ilgili yerel ve ulusal kanunları, yönetmelikleri, normları ve yönergeleri dikkate alın.

> Tıbbi cihaz

> Ambalaj

Garanti beyanı

Bu tıbbi cihaz, yüksek nitelikli uzman kişiler tarafından büyük bir özenle üretilmiştir. Çok sayıda test ve kontrol, cihazın kusursuz bir şekilde çalışmasını garantilemektedir. Lütfen garanti haklarınızın yalnızca cihazla birlikte verilen kullanım kılavuzundaki tüm talimatların yerine getirilmesi durumunda geçerli olacağını göz önünde bulundurun.

Üretici olarak W&H, satın alma tarihinden itibaren 12 aylık garanti süresince malzeme veya üretim hatalarından sorumludur.

Yanlış tedavi veya W&H tarafından yetkilendirilmemiş üçüncü şahıslar tarafından gerçekleştirilen onarımlar sonucu meydana gelen hasarlar garanti kapsamı dışındadır!

Garanti talepleri (satın alma belgesiyle birlikte) satıcıya veya W&H yetkili servisine yapılmalıdır. Garanti hizmetinin yerine getirilmesi, garanti süresini uzatmaz.

12 ay garanti

W&H yetkili servisleri

W&H web sitesini ziyaret edin: <http://wh.com>

Size en yakın W&H yetkili servisinin yerini "Servis" menüsünden öğrenebilirsiniz.

Alternatif olarak QR kodunu tarayabilirsiniz.



Üretici

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0, f + 43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 51046 ATR
Rev. 001 / 26.07.2022
Değişiklik hakkı saklıdır